

中蘇友好歌選



編 者 的 話

爲了配合各地友協宣傳活動的需要，我們挑選了三十多篇蘇聯名歌及有關中蘇友好和保衛世界和平的歌曲，編印成這本「中蘇友好歌選」的小冊子。深望它能在中蘇兩國人民的進一步友好團結，保衛世界和平運動的繼續廣泛地深入上，起些作用，因此我們希望各地友協宣傳幹部和熱心於音樂的同志，多多發動歌唱這些歌子，如能組織一些音樂晚會演出，那就更好了。

中蘇友好察哈爾分會 一九五〇年十月十五日

目 錄

中國國歌.....	田漢詞，聶爾曲・	(1)
蘇聯國歌.....	S・米哈爾科夫，愛爾・勒吉斯坦詞・ 阿列克山德羅夫曲・ 蕭三・曹保華原譯・ 朱子奇改譯・李煥之 配詞.....	(1)
國祭歌.....	鮑狄爾詞・狄蓋特曲 蕭三譯詞.....	(3)
中蘇友好萬歲.....	曉河詞・洛辛曲.....	(4)
我們永遠跟着你走，斯大林毛澤東.....	馬可詞曲.....	(5)
前進！光榮的朝鮮人民軍.....	艾青詞・左江曲.....	(7)
和平的旗幟在飄揚.....	蘇聯群眾歌曲.....	(8)
斯大林頌.....	蘇爾柯夫詞・勃朗太爾曲・肖兒 配譯.....	(9)
國 旗.....	艾青詞・曉河曲.....	(10)
中蘇友好保衛世界和平.....	劉放作.....	(11)
打到台灣去.....	化明詞・宋陽曲.....	(12)
保衛世界和平.....	曉星詞・馬可曲.....	(12)
爲新中國而歌.....	賀綠汀作.....	(15)
新中國第一誕辰.....	高琛詞・葛光銳曲.....	(15)
一邊倒.....		(16)
解放全中國.....	曉星詞・劫夫曲.....	(17)
世界民主青年進行曲.....	朱子奇譯詞・蕭三校 訂・任虹配歌.....	(18)
斯大林，我們倒向你這一邊.....	劫夫詞曲.....	(20)
光榮的十月（名曲）.....	坡里塞里茨詞・肖兒譯 阿庫連村曲・劉海配詞.....	(21)

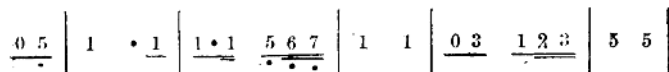
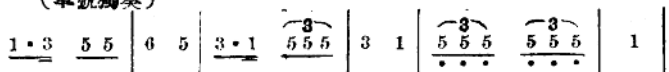
中蘇人民對口唱	澤易作詞・曉河作曲	(22)
中蘇友好萬歲	士傑詞・金聲曲	(24)
人不犯我，我不犯人	U. Milutin 曲・曹葆華 譯詞・煥之配詞	(25)
蘇聯老大哥	馬可・劫夫作曲・李 劫夫作詞	(27)
中蘇友好歌	蒙沙詞・水金曲	(28)
世界學聯歌	歐莎寧詞・肖兒譯・ 穆拉德里曲・劉熾配	(29)
少年先鋒隊歌	蘇聯少年先鋒隊原曲	(30)
蘇聯青年團團歌	索夫洛諾夫詞・莫克洛渥索夫曲・ 朱子奇譯・李煥之配	(31)
光榮的犧牲	蘇聯名曲	(32)
海軍歌	蘇聯歌曲・塞克配詞	(32)
蘇聯空軍歌	齊生譯詞	(33)
鐵路員工進行曲	古馬契作詞・任飛譯詞・ 杜那也夫斯基作曲・劉熾配詞	(34)
一切使我們現在強大與富足	柴洛夫詞・ 柯巴涅茨曲・林耘譯 詞・汪鵬配詞	(36)

G 調 2/4
(5-6)

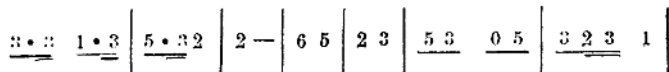
中華人民共和國國歌

田漢詞
聶耳曲

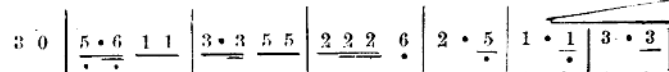
(軍號獨奏)



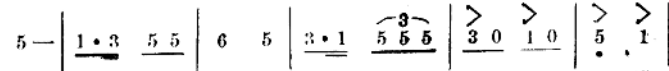
起 來！ 不 願 做 奴 隸 的 人 們！ 把 我 們 的 血 肉，



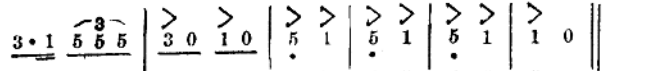
築 成 我 們 新 的 長 城！ 中 華 民 族 到 了 最 危 險 的 時



候， 每 個 人 被 迫 着 發 出 最 後 的 吼 聲！ 起 來！ 起 來！ 起



來！ 我 們 萬 眾 一 心， 冒 着 敵 人 的 砲 火 前 進！



冒 着 敵 人 的 砲 火 前 進！ 前 進！ 前 進！ 進！

4/4

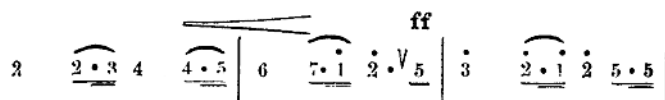
蘇聯國歌

Б. 米哈爾科夫 作詞
愛爾·勒吉斯基
阿列克山德羅夫 作曲
蕭三·曹葆華 原譯
朱子奇 改譯
李煥之 配詞

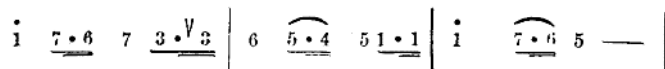
(莊嚴，遼闊)



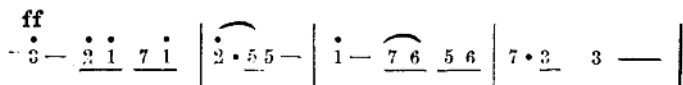
偉 大 的 俄 斯 把 各 個 自 南 共 和 國， 結
的 由 羅 把 陽 個 穿 雷 照 我 們， 偉
無 太 戰 門 中 我 建 立 了 紅 軍， 要 捍



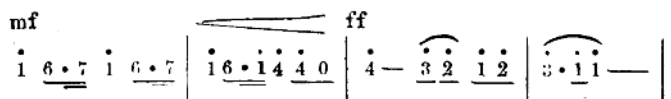
成 永 不 摧 毀 的 聯 盟。 萬 歲 各 民 族 意 志 所
 大 的 列 寧 給 我 們 照 亮 了 路。 斯 大 林 人 民 教 導 我 們 要
 可 恥 的 強 盜 們 一 起 肅 清。 我 們 在 鬥 爭 裡 要



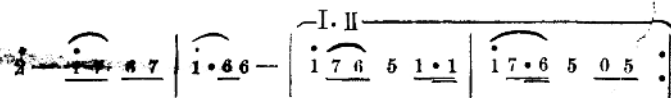
建 立 的 統 一 而 堅 強 壯 大 的 蘇 維 埃 聯 邦。
 忠 實 于 人 民， 他 鼓 舞 我 們 勞 動 去 建 立 功 勳。
 決 定 後 代 的 命 運， 要 引 導 自 己 的 祖 國 向 無 上 光 榮。



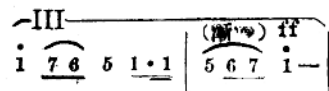
啊 我 們 自 由 的 祖 國， 你 是 無 上 光 榮。



友 愛 的
 各 民 族 幸 福 的 堅 固 的 堡 壘， 讓 蘇 維 埃 的 旗 幟，
 光 榮 的



讓 人 民 的 旗 幟， 從 勝 利 引 向 勝 利！ = 自
 = 生



從 勝 利 引 向 勝 利！

$b_B \ 4/4$

國 際 歌

鮑狄蕭
爾特三
詞曲譯

(莊嚴，雄偉)

(中共中宣部審定)

5 | $\dot{1} \cdot 7 \quad \underline{\dot{2} \dot{1}} \quad 5 \ 3$ | $\underline{6 \cdot 6} \quad 4 \quad \underline{0 \ 6}$ | $\dot{2} \cdot \dot{1} \quad 7 \ 6 \quad \underline{5 \ 4}$ | 3 — 1 —

起 來 飢 寒 交 迫 的 奴 隸， 起 來 全 世 界 的 罪 人！
從 來 們 就 沒 有 什 麼 救 世 主， 也 不 是 仙 神 和 帝 衆！

5 | $\dot{1} \cdot 7 \quad \underline{\dot{2} \dot{1}} \quad 5 \ 3$ | $\underline{6 - 4} \quad \underline{\dot{V} \ 6 \ \dot{2} \ \dot{1}}$ | $7 \ \dot{2} \quad 4 \ 7$ | $\underline{\dot{1} - \dot{1} \ 0}$

滿 腔 的 熱 血 已 經 沸 騰， 作 一 次 最 後 的 鬥 爭！
既 不 是 那 些 英 雄 所 有， 那 能 自 容 納 救 生 已 盡！

$\underline{3 \cdot 2}$ | $7 \cdot 7 \quad 6 \ 7 \quad \dot{1} \ 6$ | $7 - \underline{\dot{V} \ 5} \quad \underline{\# \ 4 \ 5}$ | $\underline{6 \cdot 6} \quad \underline{\dot{2} \cdot \dot{1}}$ | $7 - \underline{7 \ 0}$

粉 碎 那 舊 世 界 的 鎖 鍊， 奴 隸 們 起 來 起 來 來！
要 我 們 的 血 汗 流 了 不 知 多 少， 和 那 些 剝 削 強 盜 們 戰 鬥！

$\dot{2}$ | $\underline{\dot{2} \cdot 7} \quad \underline{5 \ 5} \quad \underline{\# \ 4 \ 5}$ | $3 - \underline{\dot{V} \ 6} \quad \underline{7 \ \dot{1}}$ | $7 \ \dot{2} \quad \dot{1} \ 6$ | $5 - \underline{5 \ 0}$

莫 要 說 我 們 一 錢 不 值， 我 們 是 新 社 會 的 主 人！
快 把 那 爐 火 燒 得 乾 淨， 鮮 紅 的 太 陽 照 遍 全 球！

$\underline{3 \cdot 2}$ | $\underline{\dot{1} - 5 \cdot 3}$ | $\underline{6 - 4 \ 0} \quad \underline{\dot{2} \cdot \dot{1}}$ | $7 - 6 \quad 5$ | $5 - \underline{5 \ 0}$

這 是 最 後 的 鬥 爭。 團 結 起 來， 到 明 天，

5 | $3 - \dot{2} \ 5$ | $\dot{1} - 7 \cdot 7$ | $\underline{6 \cdot \# \ 5} \quad 6 \ \dot{2}$ | $\underline{\dot{2} - \dot{2} \ 0}$

英 特 那 雄 那 爾 就 一 定 要 實 現！

$\underline{3 \cdot 2}$ | $\underline{\dot{1} - 5 \cdot 3}$ | $\underline{6 - 4 \ 0} \quad \underline{\dot{2} \cdot \dot{1}}$ | $7 - 6 \quad 5$ | $\underline{3 - 3 \ 0}$

這 是 最 後 的 鬥 爭。 團 結 起 來， 到 明 天，

$\dot{3}$ | $\underline{\dot{5} - 4 \ \dot{3}}$ | $\underline{\dot{2} \cdot \dot{3}} \quad \underline{4 \ 0 \ 4}$ | $\underline{\dot{3} \cdot \dot{3}} \quad \underline{\dot{2} \cdot \dot{2}}$ | $\dot{1} - \parallel$

英 特 那 雄 那 爾 就 一 定 要 實 現！

G調 2/4

中蘇友好萬歲

曉河詞
洛辛曲

1 1 1 5 1 | 3 3 3 1 3 | 5 . 1 | 5 0 | 3 3 3 5 3 |
 十月的紅旗招引着我們前進
 我們的口號保衛世界和平
 十月的歌聲
 我們的隊伍

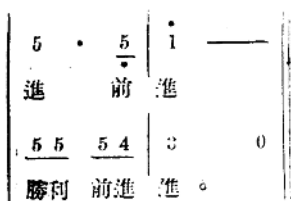
2 2 3 3 5 | 1 . 6 | 2 0 | 3 5 . 3 | 2 2 2 1 | 3 0 |
 鼓勵了中國人民我們的邦交最早
 全世界的人民我們的陣營強大

6 1 . 6 | 2 2 2 3 | 5 0 | 5 5 . | 6 5 1 2 2 | 3 . 5 |
 我們的友誼最深
 我們的領袖英明
 今天
 要把我們的手
 我們
 中蘇兩國人民

6 . 3 5 | 5 . 5 | 1 . 3 5 5 | 6 5 . 3 | 6 ——— | 6 0 ||
 拉得更緊為保衛世界和平而鬥爭
 親密合作是保衛世界和平的長城

5 . 5 5 5 | 6 5 3 5 | 6 5 1 | 5 6 . 5 | 1 . 1 1 2 |
 萬歲萬歲中蘇友好萬歲萬歲我們永遠跟着
 5 . 5 5 5 | 6 5 5 5 | 6 5 1 | 5 ——— | 6 . 5 |
 我們

3 . 3 3 5 | 2 2 3 2 | 2 3 5 5 | 6 3 5 5 | 6 . 5 1 |
 毛澤東和斯大林團結前進勝利前進前進前進
 1 ——— | 2 ——— | 5 1 | 2 3 | 2 3 5 5 |
 永遠前進前進團結前進

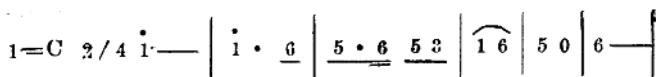


我們永遠跟着你們走，斯大林、毛澤東！

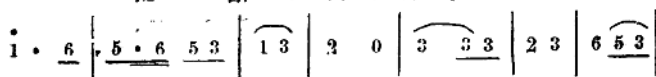
——紀念兩個人民領袖的歷史會見——

愉快·雄偉·稍快·

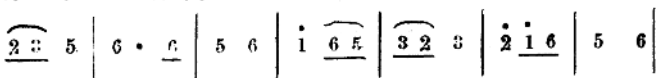
馬可詞曲



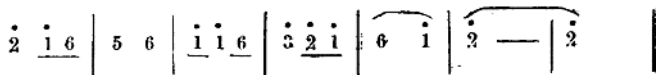
扭 斷 了 舊 世 界 的 鎖 鍊， 打
扭 斷 了 舊 世 界 的 鎖 鍊， 打



碎 了 反 動 派 的 半 滿。 東 方 西 方 聯 成 了
碎 了 反 動 派 的 半 滿。 全 世 界 人 民 鼓 舞



一 片，歐 亞 大 陸 人 民 已 覺 醒，積 攢 了 力 量，
歡 騰，戰 爭 罪 犯 胆 戰 心 驚，歷 史 的 車 輪，



團 結 了 群 衆，進 行 了 勝 利 的 鬥 爭。
飛 快 地 前 進，奔 向 那 人 類 的 黎 明。

(副歌) (混聲二部)

0	3	•	3	3	•	2	1 3	2 1	6	1 6
	苦	全	世	難	界	的	人	們	都	仰
				的			人	們	都	仰
5	1		5	1	—		1	2 3	5	6 1
哎	嘿		哎	嘿!			人	們	都	仰
哎	嘿		哎	嘿!			人	們	都	仰
5	0	1	—	1	•	6	5 6	5 3	1 6	5 3
你,	你			們	是	人	民	的	指	路
你,	你			們	是	人	民	的	指	路
5	3	6	3	6	—		2	3 5	6 1	2 1
你,	哎	嘿		哎	嘿!		人	民	的	指
你,	哎	嘿		哎	嘿!		人	民	的	指
2	0	1	•	2	3 3	2 3	5 5	3 5	6	0
燈,	我			們	永	遠	永	遠	跟	着
燈,	我			們	永	遠	永	遠	跟	着
2	5	3	•	2	1	•	6	1 1	1 2	1
燈,	哎	嘿		哎	嘿!		跟	着	你	們
燈,	哎	嘿		哎	嘿!		跟	着	你	們

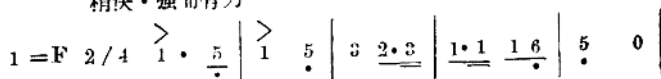
漸慢.....

1	1	6	5 • 6	5	2	•	6	1	—	1	0	:
親	愛	的	斯	大	林、	毛	澤	東。				
親	愛	的	斯	大	林、	毛	澤	東。				
1	1	2	3 • 5	3	6	•	1	5	—	5	0	:
親	愛	的	斯	大	林、	毛	澤	東。				
親	愛	的	斯	大	林、	毛	澤	東。				

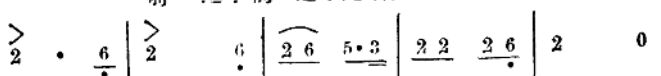
前進！光榮的朝鮮人民軍

艾青詞
左江曲

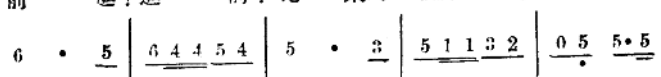
稍快・強而有力



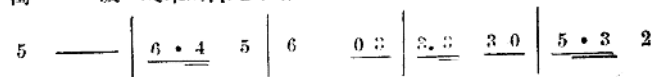
前 進！前 進！光 榮的 朝 鮮 人 民 軍，



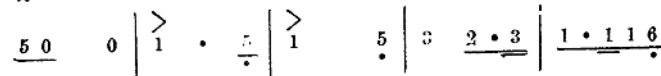
前 進！進 前！光 榮的 朝 鮮 人 民 軍，



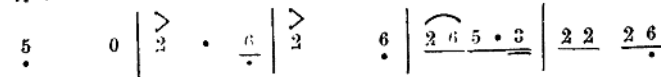
衝 破 美 軍 的 陣 地！摧 毀 敵 人 的 堡 壘！把 侵 略



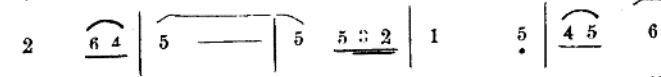
者 包 圍 起 來！把 賣 國 賊 消 滅 乾



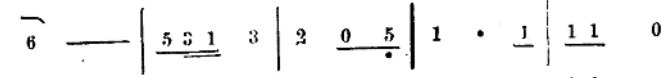
淨！前 進！前 進！光 榮 的 朝 鮮 人 民



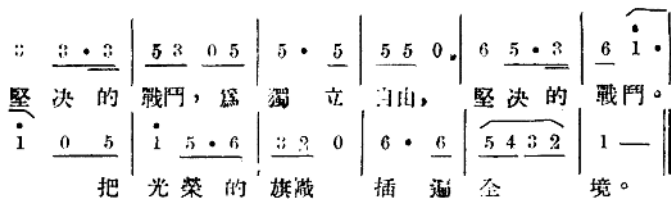
軍，前 進！前 進！光 榮 的 朝 鮮 人 民



軍，解 放 祖 國 的 土 地，解 放



苦 難 的 人 民，為 獨 立 自 由

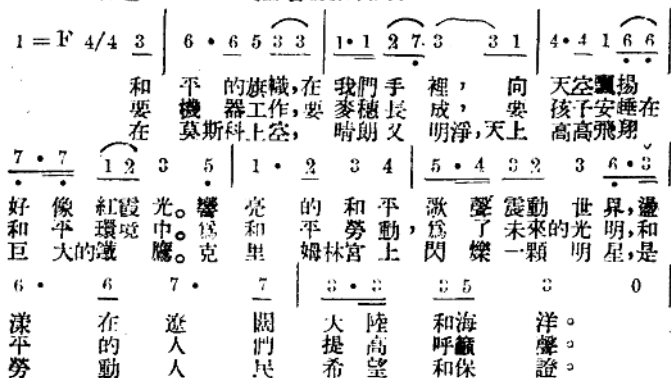


和平的旗幟在飄揚

亞·白林斯基詞
伏·布寧曲

行進地

(蘇聯群眾歌曲)

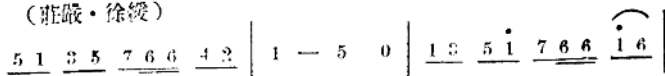


G 調 4/4

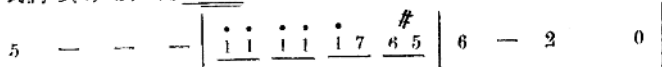
(1—3)

(莊嚴·徐緩)

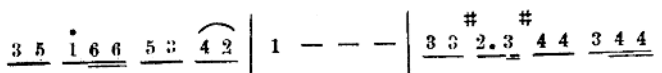
斯大林頌

蘇爾柯夫詞
勃朗太爾曲
肖兒配譯

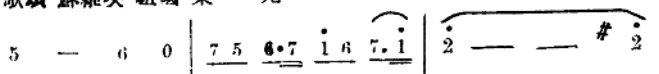
我們生在美麗的祖國原野，生在勞動戰鬥的時
 陽光普照廣大的蘇維埃聯邦，成為最光明的地
 我們青年們該有多麼幸福，就像春天美麗的朝
 我們具有強壯而巨大的翅膀，更增加了上升的力



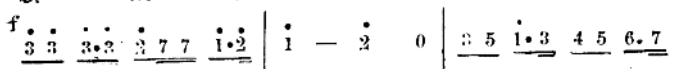
代。我們編了一首美麗的歌曲，
 方。斯大林他激着那糧，
 陽。斯大林同志的溫暖的幸，
 景。我們享受着愛的幸福，



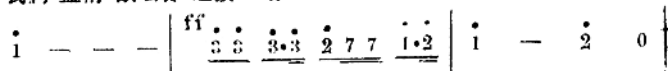
來把主友和領袖歌唱。斯大林是我們勝利的
 穀糧堆滿在集體農莊。
 使得我們的金花怒放。
 歌頌蘇維埃祖國榮光。



旗幟。斯大林是青年的曙光



我們盡情歡唱着迎接勝利我們永遠跟着斯大



林我們盡情歡唱着迎接勝利

3 5 1̣.3 4 5 6 7 | 1̣ — — 0 ||

我們永遠跟着斯大林

E²/₄ (5 — 1̣) 國 旗

艾 青 詞
曉 河 曲

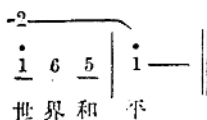
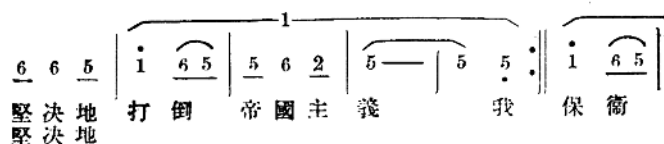
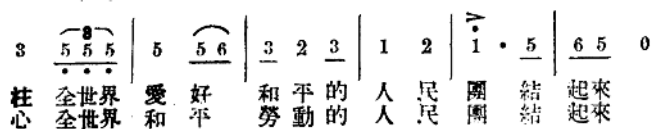
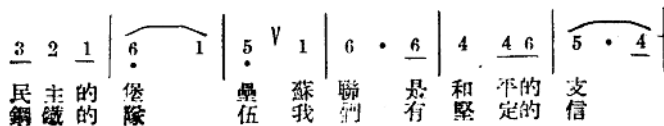
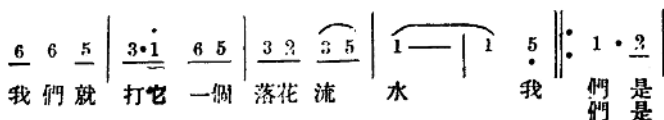
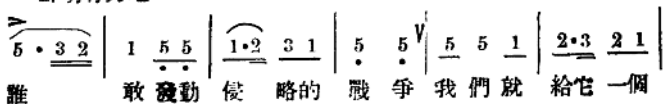
5̣	3̣.1̣	2̣	5̣	5̣	3̣.1̣	3̣	5̣	5̣	3̣				
美	麗	的	旗	莊	嚴	的	旗	革	命	的			
2̣	5̣	1̣	1̣	6̣	5̣	5̣	5̣	6̣	5̣	1̣	1̣	1̣	6̣
旗	團	結	的	旗	四	顆	金	星	朝	向	一	顆	
5̣	6̣	5̣	5̣	1̣	1̣	1̣	6̣	5̣	5̣	5̣	3̣	1̣	3̣
大	星。	萬	眾	一	心	朝	向	人	民	革			
2̣	5̣	1̣	3̣	2̣	1̣	5̣	3̣	1̣	2̣	3̣	1̣		
命	我	們	守	衛	它	它	是	我	們	的			
2̣	3̣	5̣	1̣	2̣	3̣	5̣	5̣	3̣	5̣				
尊	嚴	我	們	跟	着	它	它	引	我	們			
6̣	6̣	6̣	5̣	1̣	6̣	5̣	1̣	6̣	4̣	5̣			
前	進	前	進	向	前	進	革	命	的	旗			
1̣	6̣	4̣	5̣	1̣	1̣	6̣	5̣	6̣	1̣	5̣	5̣	6̣	3̣
團	結	的	旗	旗	到	那	裡	那	裡	就	勝		
2̣	5̣	5̣	6̣	3̣	1̣								
利。	那	裡	就	勝	利。								

F 調 $\frac{2}{4}$

(5-1)

中蘇友好保衛世界和平 劉放作

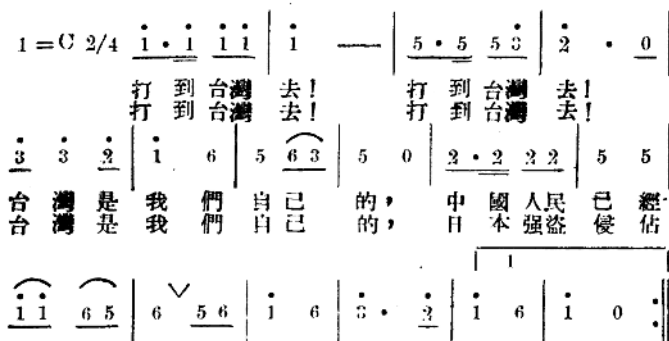
鮮明有力地



打到台灣去

詞曲 明陽 化宋

雄壯有力



站五十 起多 來，豈能 再再 叫叫 蔣美 匪帝 來 盤 踞！



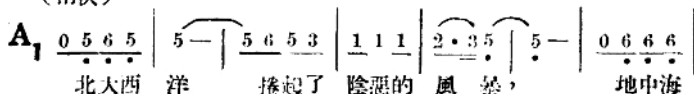
活捉戰犯，消滅殘敵，爭取徹底勝利！

$$G = \frac{2}{4}$$

保衛世界和平

詞 星 曉

(稍快)



4 4 3 | 2 6 5 | 4 3 2 | 2 — | 5 5 | 5 3 1 | 6 6 | 4 5 6 0 |
動盪着 戰爭的 浪濤， 歐美 大陸的 妖魔 鬼怪，

0 5 4 3 4 | 5 5 0 | 5 — | 6 · 7 | 2 1 6 | 3 — | 3 — | 3 2 0 6 |
向和平的 人民 瘋狂的 嚎 叫， 露 出 了

6 3 · 5 | 2 2 | 0 6 | 5 · 4 | 2 5 4 | 2 4 3 | 1 — | 1 — |
兇 狠的 面 貌， 發 出 了 侵略的 信 號。

A₂ 0 5 5 5 | 5 5 | 5 6 5 3 | 1 1 1 | 2 · 3 | 5 | 5 — |
五 大洲 人 民， 發 出 了 正義的 吼 聲，

0 6 6 6 | 4 4 3 | 2 6 5 | 4 3 | 2 | 2 — | 5 · 5 | 5 5 |
地 球 上 到 處 是 和 平 的 力 量， 二 十 萬 萬

5 3 1 | 6 6 | 4 5 | 6 0 | 0 5 4 3 4 | 5 5 0 | 5 — |
人 民 快 團 結 起 來， 給 反 動 的 傢 伙 狠

6 · 7 | 2 1 6 | 3 — | 3 — | 2 2 3 | 6 · 5 | 4 3 |
狠 的 一 棒。 偉 大 的 蘇 維 埃

2 2 0 3 | 5 5 3 | 6 5 4 | 2 4 3 | 1 — | 1 — |
聯 邦， 是 和 平 的 支 柱 和 保 障。

A₃ 0 5 5 | 5 — | 5 6 5 3 | 1 1 1 | 2 · 3 | 5 | 5 — |
太 平 洋 翻 滾 着 革 命 的 巨 浪，

0 6 6 6 | 4 4 3 | 2 6 5 | 4 3 2 | 2 — | 5 5 |
四 萬 萬 人 民 將 歡 呼 解 放， 帝 國